



# Mounting / Montage / Montaje / Montage / Montering / Montage / Montagem / Montaggio / Montaż / Montaj / Монтаж / Встановлення

## Before mounting

A depth of at least 55 mm is required to mount the woofer. Measure the depth of the area where you go to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the following in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear). In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc. Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.
- The suitable mounting location for the tweeters varies depending on the type of car. Choose a location that suits your car.

## Avant le montage

Le montage du haut-parleur des basses nécessite une profondeur d'au moins 55 mm. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez installer le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gênera aucun des autres éléments du véhicule. Veuillez toujours garder les remarques suivantes en mémoire lorsque vous choisissez un emplacement pour l'installation :

- Vérifiez qu'il n'existe aucune obstacle autour de l'emplacement où vous allez installer le haut-parleur dans la portière (avant ou arrière).
- Un orifice peut déjà avoir été pratiqué dans le panneau interne de la portière (avant ou arrière). En pareil cas, il ne vous reste plus qu'à modifier la plaque.
- Si vous installez ce système de haut-parleurs dans la portière (avant ou arrière), vérifiez que les bornes, le bord ou l'aimant des haut-parleurs ne gênent pas les éléments internes comme le mécanisme de leviers de la portière (lorsque vous baissez ou remontez la vitre), etc.
- Vérifiez également que la grille du haut-parleur ne touche aucun des équipements internes comme les manivelles des vitres, les poignées de portières, les accoudoirs, les vide-poches des portières, les lampes ou les sièges etc.
- Le bon emplacement de montage des haut-parleurs dépend du type de voiture. Choisissez un emplacement adapté à la conception de votre voiture.

## Antes del montaje

- Debe existir una profundidad de 55 mm como mínimo para instalar el altavoz de graves. Mida la profundidad del área donde desea montar el altavoz y asegúrese de que no obstruya ningún otro componente del automóvil. Cuando elija la ubicación de montaje, recuérdese lo siguiente:
- Asegúrese de que no haya ningún objeto cerca de la puerta (delantera o trasera) donde desea montar el altavoz que pueda impedir su instalación.
  - Es posible que en el panel interno de la puerta (delantera o trasera) ya exista un orificio para montar el altavoz. En este caso, sólo deberá modificar el tablero.
  - Si desea montar este sistema de altavoces en la puerta (delantera o trasera), asegúrese de que los terminales, el marco o el imán del altavoz no interfieran con los componentes internos como, por ejemplo, el mecanismo de la ventanilla de la puerta (al subir o bajar la ventanilla), etc.
  - Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no esté en contacto con accesorios internos como, por ejemplo, los picaportes de las ventanillas y las puertas, los reposabrazos, los compartimentos para guardar objetos situados en las puertas, las luces o los asientos etc.
  - El lugar apropiado para la instalación de los altavoces de agudos varía según el tipo de automóvil. Elija el lugar que mejor se adapce a su automóvil.

## Vor der Montage

- Der Tieftöner benötigt eine Einbautiefe von mindestens 55 mm. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Beachten Sie die Hinweise, wenn Sie die Montagestelle festlegen:
- Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Tür (vorne oder hinten), an der Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
  - In der Innenverkleidung der Tür (vorne oder hinten) befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
  - Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginnenen blockieren, wie zum Beispiel den Fensterhubmechanismus (beim Öffnen und Schließen des Fensters) usw. Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergerät keine Teile der Innenausstattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.
  - Die für die Hochtöner am besten geeignete Montageposition hängt vom Fahrzeugtyp ab. Wählen Sie je nach Fahrzeugtyp eine geeignete Montageposition.

## Innan du monterar

- Installationsdjupet för bashögtalaren är minst 55 mm. Mät ut djupet där du tänker montera högtalaren och se till att den inte kommer i vägen för några andra komponenter i bilen. Tänk på följande när du väljer monteringsplats:
- Se till att det inte finns några hinder på dörren (främre eller bakre) runt den plats där du tänker montera högtalaren.
  - I vissa fall finns det redan ett hål för högtalare på den (främre eller bakre) dörrens innerpanel. I sådana fall behöver du bara se till att urtaget passar högtalaren.
  - Om du tänker montera högtalaressystemet i dörren (främre eller bakre), ser du till att högtalarterminalerna, ramen eller magneten inte kommer i vägen för dörrens inre mekanismer, t.ex. fönstermekanismen (när du öppnar eller stänger fönstret). Kontrollera också att du inte placerar högtalaren så att högtalargallret kommer i vägen för fönstervevar, dörrhandtag, armstöd, dörrfack, lampor, säten eller liknade.
  - Var diskantögtalarna monterats bäst beror på vilken typ av bil det är fråga om. Välj en plats som är lämplig med tanke på bilen.

## Vóór de installatie

- Voor het monteren van de woofer is een diepte van minstens 55 mm vereist. Meet de diepte van de plaats waar u de luidspreker wilt monteren en zorg ervoor dat de luidspreker geen andere onderdelen van de auto hindert. Houd rekening met de volgende punten bij het kiezen van een locatie voor de installatie:
- Zorg ervoor dat er zich geen obstakels bevinden in de buurt van de inbouwplaats in het portier (voor of achter).
  - In het binnenste paneel van het portier (voor of achter) is er mogelijk al een opening voor de installatie voorzien. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan te passen.
  - Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in het portier (voor of achter), moet de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met de binnenste onderdelen zoals het raammechanisme in het portier als u het raam open of dicht. Zorg ook dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals raamslingers, deurhandgrepen, armleuningen, zijvakken van het portier, lampen of zetsels enz.
  - De geschikte inbouwplaats voor de tweeters hangt af van het type auto. Kies een geschikte positie voor uw auto.

## Antes da montagem

- Para montar o altifalante de graves, precisa de uma profundidade de, pelo menos, 55 mm. Meça a profundidade da área onde quer montar o altifalante e verifique se não interfere com os outros componentes do automóvel. Quando escolher um local para o montagem verifique o seguinte:
- Verifique se não existe nada na área circundante da porta (da frente ou de trás) que interfira com o local de montagem do altifalante.
  - O painel interior da porta (da frente ou de trás) pode já ter um furo de montagem feito. Nesse caso, só tem de modificar a estrutura.
  - Se quiser montar este sistema de altifalantes na porta (da frente ou de trás), verifique se os terminais do altifalante, armação ou íman não interferem com as peças internas, por exemplo, o mecanismo de abertura da janela (quando abre e fecha a janela), etc. Verifique também se a grelha do altifalante não toca nas peças do interior, por exemplo, o elevador da janela, as pegas da porta, os encostos ou os braços, as bolsas da porta, luzes ou assentos etc.
  - O local adequado para montar os altifalantes de agudos varia com o tipo de veículo. Escolha um local adequado para o seu carro.

## Prima del montaggio

- È necessario disporre di uno spessore di almeno 55 mm per il montaggio del woofer. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:
- Assicurarsi che non vi sia alcun ostacolo nel punto in cui si desidera montare i diffusori nelle portiere (anteriori o posteriori).
  - È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno delle portiere (anteriori o posteriori). In tal caso, è necessario modificare solamente la superficie.
  - Se si desidera montare il sistema diffusori nelle portiere (anteriori o posteriori), assicurarsi che i terminali, il telaio o il magnete non interferiscano con le parti interne delle portiere, quali il meccanismo di apertura e chiusura dei finestrini o altri.
  - Inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con gli accessori interni, quali le manovelle dei finestrini, le maniglie delle portiere, i braccioli, le tasche laterali portaoggetti, le luci, i sedili e così via.
  - La posizione di montaggio più adatta per i tweeter varia in base al tipo di automobile. Scegliere una posizione che si adatti alla propria automobile.

## Przed rozpoczęciem montażu

- Do zamontowania głośnika niskotonowego wymagana jest głębokość przynajmniej 55 mm. W miejscu, w którym ma zostać zamontowany głośnik, należy zmierzyć głębokość i upewnić się, że głośnik nie przeszkadza w działaniu innych elementów wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montażu, należy pamiętać o następujących czynnikach:
- Należy się upewnić, że nie ma żadnych przeszkód wokół miejsca montażu w drzwiach (przednich lub tylnych), w których ma zostać zainstalowany głośnik.
  - Otwór montażowy w panelu wewnętrzny drzwi (przednich lub tylnych) może już być wycięty. W takim wypadku należy tylko zmodyfikować płytę.
  - Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zainstalowany w drzwiach (przednich lub tylnych), należy się upewnić, że zaciski głośników, obudowa ani magnes nie kolidują z żadnymi elementami wewnętrznymi, takimi jak mechanizm otwierania okna w drzwiach (podczas otwierania lub zamykania okna) itp. Należy także upewnić się, że siatka głośnika nie dotyka żadnych części wewnętrznych, takich jak korbki do opruszczania szyb, klamki drzwi, podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampy lub siedzenia itd.
  - Właściwe miejsce do zamontowania głośników wysokotonowych zależy od typu samochodu. Należy wybrać miejsce odpowiednie dla danego samochodu.

## înainte de montaj

- Pentru a monta difuzorul de frecvențe joase este necesară o adâncime de cel puțin 55 mm. Măsurăți adâncimea zonei în care intenționați să montați difuzorul și asigurați-vă că difuzorul nu obstrucționează nicio altă componentă a vehiculului. Rețineți următoarele aspecte când alegeți un amplasament pentru montaj:
- Asigurați-vă că nu există obstrucții în jurul amplasamentului de montare din ușă (din față sau din spate) în care montați difuzorul.
  - Este posibil să fi deja decupat o gaură pentru montaj pe panoul interior al ușii (din față sau din spate). În acest caz, trebuie să modificați numai placa.
  - Dacă intenționați să montați acest sistem de difuzoare în ușă (din față sau din spate), asigurați-vă că bornele, rama sau magnetul difuzorului nu interferează cu nicio componentă internă, cum ar fi mecanismul pentru geam din ușă (când deschideți sau închideți geamul) etc.
  - De asemenea, asigurați-vă că grila difuzorului nu atinge niciun mecanism intern, precum maneta geamului, mâneretele ușii, suportul de sprijin pentru braț, buzunarele ușii, becurile sau scaunele etc.
  - Amplasamentul adecvat pentru montarea difuzoarelor de înalte diferă în funcție de tipul vehiculului. Alegeți un amplasament adecvat pentru vehiculul dumneavoastră.

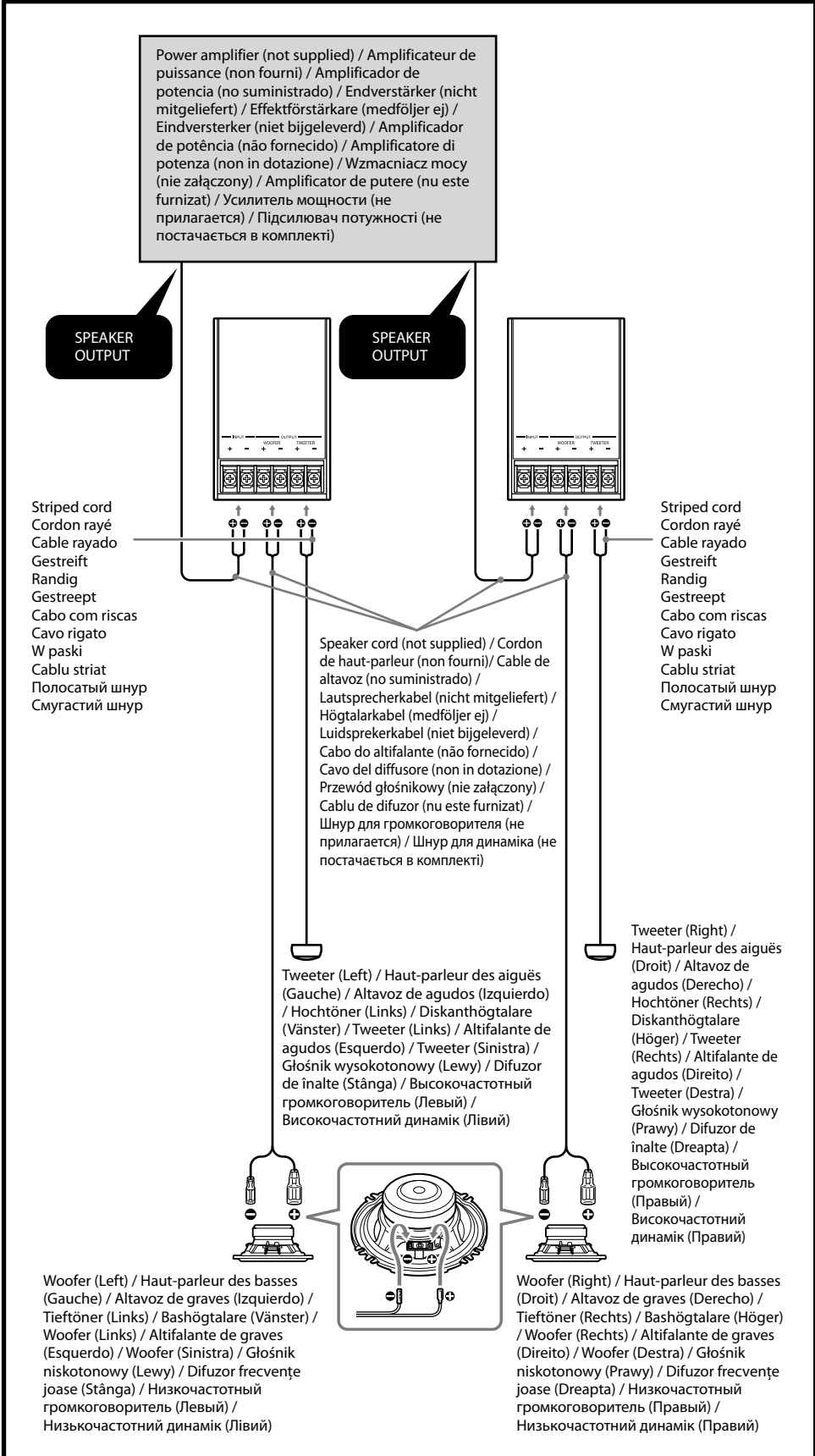
## Перед монтажом

- Глубина в месте монтажа низкочастотного громкоговорителя должна составлять не менее 55 мм. Измерьте глубину в том месте, где предполагается смонтировать громкоговоритель, и проверьте, что он не мешает другим деталям в автомобиле. Учтите следующие при выборе места монтажа:
- Проверьте, чтобы ничто не мешало установке громкоговорителя в месте монтажа на (передней или задней) двери.
  - Отверстие для монтажа, возможно, уже имеется на внутренней панели (передней или задней) двери. В этом случае необходимо видоизменить только наружные покрытие.
  - Если требуется смонтировать громкоговоритель на двери (передней или задней), проверьте, чтобы разъемы громкоговорителя, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями, например, со стеклоподъемником в двери (при открытии или закрытии окна) и т. д. Кроме того, проверьте, чтобы решетка громкоговорителя не соприкасались с деталями внутри салона, например с ручками стеклоподъемников, ручками дверей, подлокотниками, дверными карманами, лампочками или сиденьями и т. д.
  - Наиболее подходящее место для монтажа высокочастотных громкоговорителей зависит от модели автомобиля. Выберите место, наиболее подходящее для вашего автомобиля.

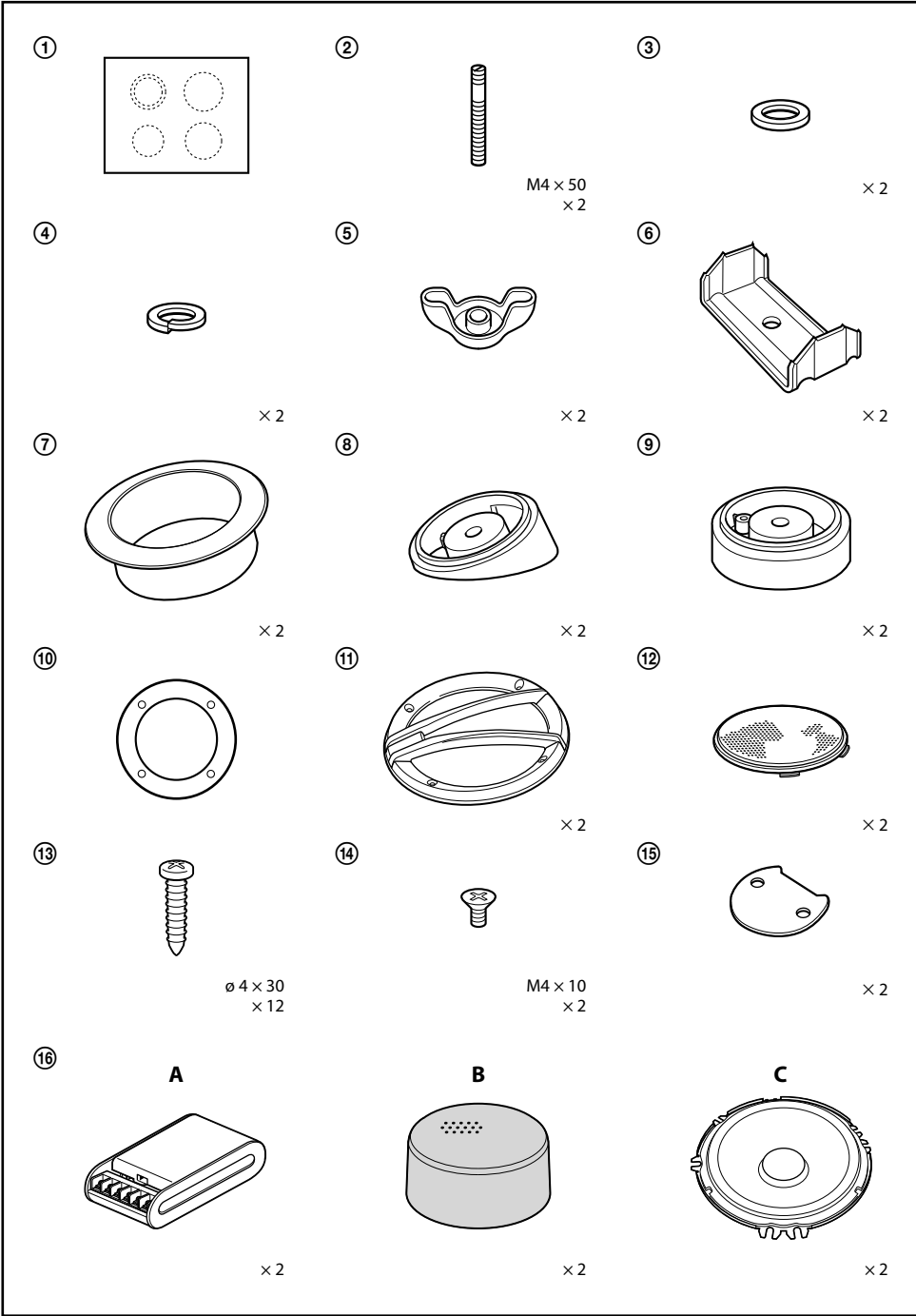
## Перед монтажем

- Мінімальна глибина монтажу низькочастотного динаміка становить 55 мм. Виміряйте глибину в зоні монтажу динаміка та переконатися в тому, що динамік не ускладнюватиме доступ до інших компонентів устаткування автомобіля. Обираючи місце монтажу, пам'ятайте про таке:
- Забезпечте вільний доступ до місця монтажу динаміка на дверцятіх (передніх чи задніх).
  - Отвір для монтажу динаміка вже може бути у внутрішній панелі дверцят (передніх чи задніх). У такому випадку видозмінити треба лише зовнішню панель.
  - Якщо система динаміків встановлюватиметься у дверцятях (передніх або задніх), перевірте, щоб різьби громкоговорителя, корпус або магніт динаміків не перешкоджатимуть роботі внутрішніх механізмів дверцят, наприклад склопідйомнику (під час відкриття/закриття вікон) тощо. Також переконатися в тому, що решітка динаміка не торкається будь-яких елементів внутрішнього устаткування, наприклад ручок склопідйомників, ручок дверцят, підлокітників, дверних кишень, ламп, сидінь тощо.
  - Підходяє місце монтажу високочастотних динаміків визначається в залежності від особливостей моделі автомобіля. Оберіть місце монтажу, яке буде оптимальним для вашого автомобіля.

Connections / Connexions / Conexiones / Anschlüsse / Anslutningar / Aansluitingen / Ligações / Collegamenti / Połączenia / Conexiuni / Подсоединение / Підключення



Parts list / Liste des pièces / Lista de las piezas / Teileliste / Lista över medföljande delar / Onderdelenlijst / Lista de peças / Elenco dei componenti / Spis części / Lista componentelor / Комплектующие детали / Список деталей



Tweeter / Haut-parleur des aiguës / Altavoz de agudos / Hochtöner / Diskanthögtalare / Tweeter / Altifalante de agudos / Tweeter / Głośnik wysokotonowy / Difuzor de înalte / Высокочастотный громкоговоритель / Високочастотний динамік

